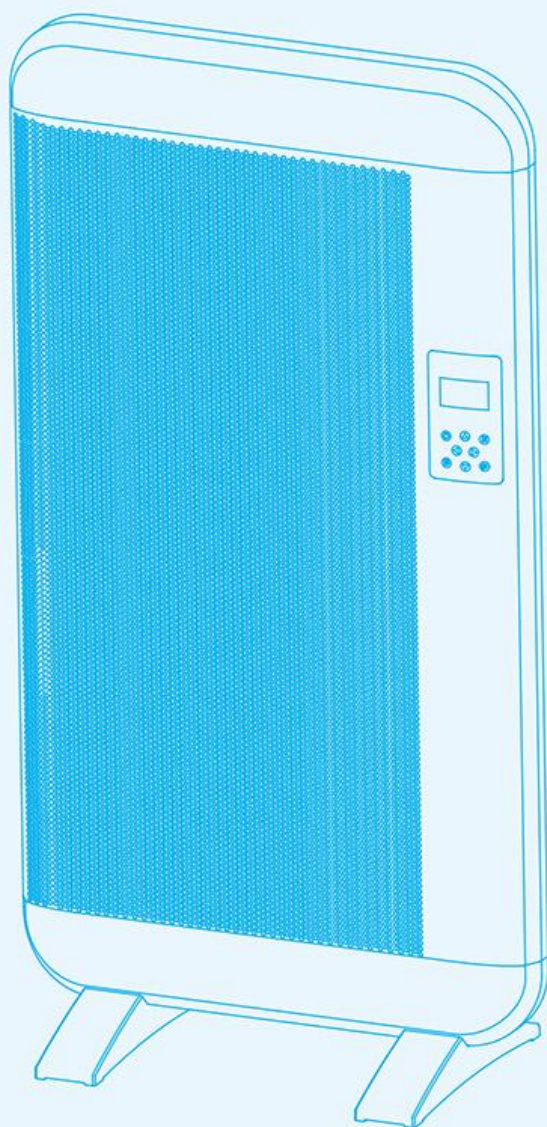




电暖器
HEATER



注意：本电暖器有锁键、解锁功能
具体操作：待机或开机状态下，按“选择”键三秒可以实现按键锁定或解锁功能。

使用说明书 Instruction Manual

*使用电暖器前，请先细阅使用说明，并请妥善保管以便将来翻阅。

*Read all instructions carefully before using the HEATER, and keep this instruction for future reference when necessary.

重要安全提示

Important Safety Information

- 使用电暖器前，请先细阅使用说明。

Read all instructions carefully before using the Heater.

- 本机不是为体质、感觉或智力有障碍人士或8岁以下或缺乏经验及知识者使用，除非他们曾经接受负责安全人士的监督或指示，大人应指导小孩不可把玩电器。除非在负责安全人士的监督或指示，8岁以下小孩不可清洁及维护本机。

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- 本机及电源线应摆放于8岁以下小孩不能触及的地方

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.

- 切勿使用可使电暖器自动开机的外加管理程式、时间制、遥控系统或任何其它装置，以免因电暖器被覆盖或摆放位置不当而发生火警。

The Heater is not intended to be operated by means of an external programmer, timer, sepearte remote-control system or any other device that switches the Heater on automatically, since a fire risk exists if Heater is covered or positioned incorrectly.

- 警告：为防止电暖器过热，切勿覆盖电暖器的出、入风口。使用中的电暖器出口会发出高热，切勿触碰。电暖器与易燃物品（如家俱、枕头、床铺毛毡或窗帘等）保持安全距离。出风口安全距离：不少于0.9米入风口安全距离：不少于0.3米。

WARNING: In order to avoid over heating, do not cover the Heater. The Heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, beddings, clothes and curtains at least 3 feet (0.9m) from air outlet and 1 feet (0.3m) from air inlet of the Heater.

- 电暖器不可摆放于有潜在危险的地方使用（例如：非常潮湿环境、易燃物品或化学品仓库）

The Heater must NOT be used in potentially dangerous location such as flammable explosive, chemical laden or wet atmospheres.

重要安全提示

Important Safety Information

- 打开包装，检查产品，如发现产品有损坏，请勿使用并及时联系经销商。

Remove the package and ensure that the Heater is undamaged. In case of doubt do not use the Heater and contact your supplier.

- 包装物料并非玩具，不可让小孩玩耍。
Do not let children play parts of package.

- 电暖器不适用于室外及作工业用途。
Heater is intended for household use ONLY, not for industrial or outdoor use.

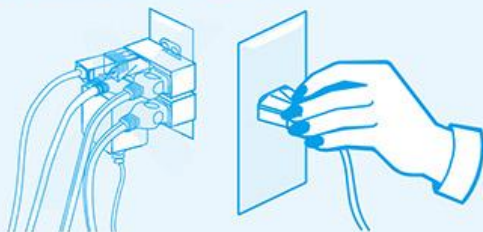
- 使用电暖器前，请确认规格标贴上所示的额定电压与当地供电电压相同。如有疑问可向经销商查询。

Before using the Heater, check if the voltage marked on the rating label corresponds to the mains in your home.



- 请使用独立插座。勿使用万能插座或拖板，容易发生危险。

Avoid using extension cord as the extension cord may overheat and casue fire.



- 切勿把电暖器摆放于电源插座下方。
The Heater must not be located immediately below a socket outlet.

- 拔除插头时不可拉扯电源线，必须紧握插头，把插头拔出。

Do not pull the power cord to disconnect with power source. Always grasp the plug to pull out.

- 切勿将任何异物放入机内，或阻挡机身出风口及入风口，或将电暖器放置在柔软或不稳固的表面上（例如床铺），皆因以上一切行为均会导致机身过热，引发短路或火灾。

Do not insert any objects into the Heater as it may cause an electric shock or fire or damage to the Heater. Do not block or tamper with the Heater in any manner while it is in operation, To prevent a possible fire, do not block air inlet or outlet in any manner. Do not place on soft surfaces, like a bed, where opening may become blocked.

- 警告：总电源开/关键不应作为切断电源用途。

WARNING: The Main Power Switch and the On/Off switch should not be used as the sole means of disconnecting power.

- 当机身温度过热时，电暖器有自动关机功能，应立即检查并停止使用此机，并参照第8、9页。

When the Heater are overheat, it will cut off the power automatically.

DO NOT OPERATE THE HEATER AND INSPECT THE HEATER, REFER TO PAGE 8,9.

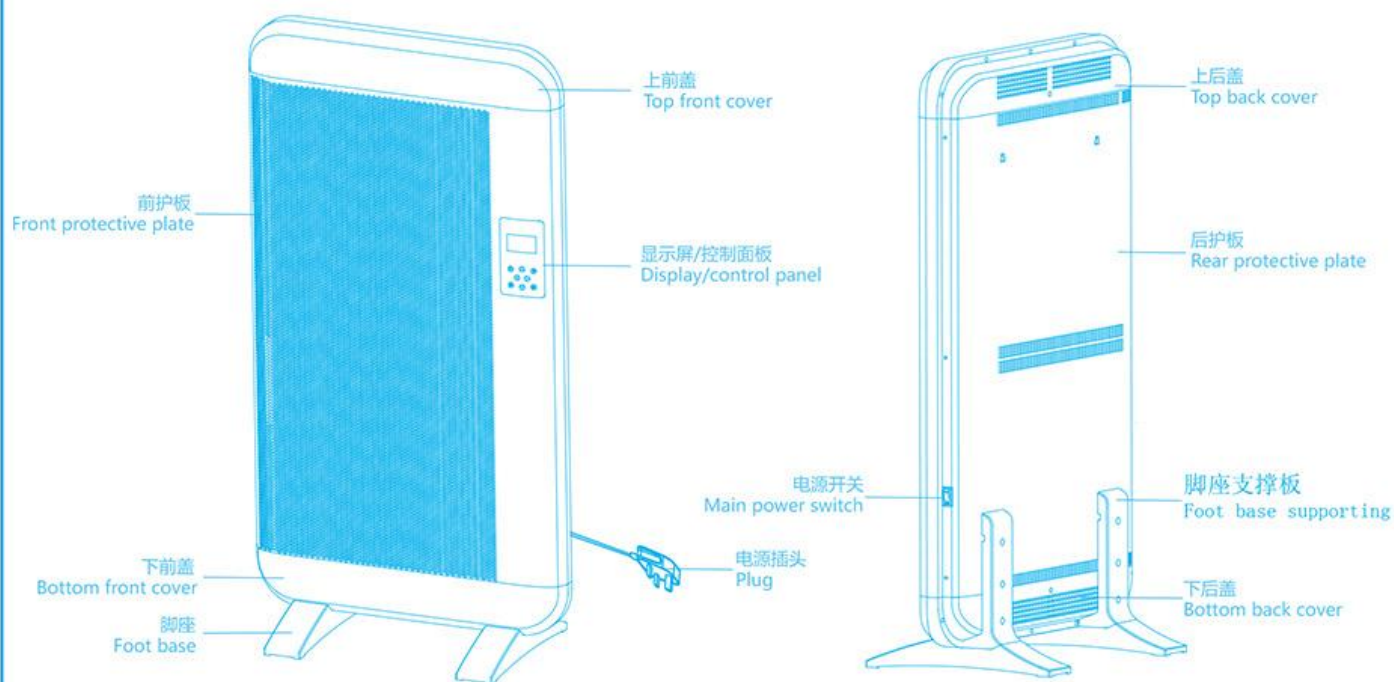
- 警告：清理前必须先拔除电源插头。

WARNING: To avoid danger of electric shock, unplug from outlet when not in use and before cleaning.

-  本产品含有可回收材料，不可把本产品作为未分类废物。请联系当地就近指定回收点。

 This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

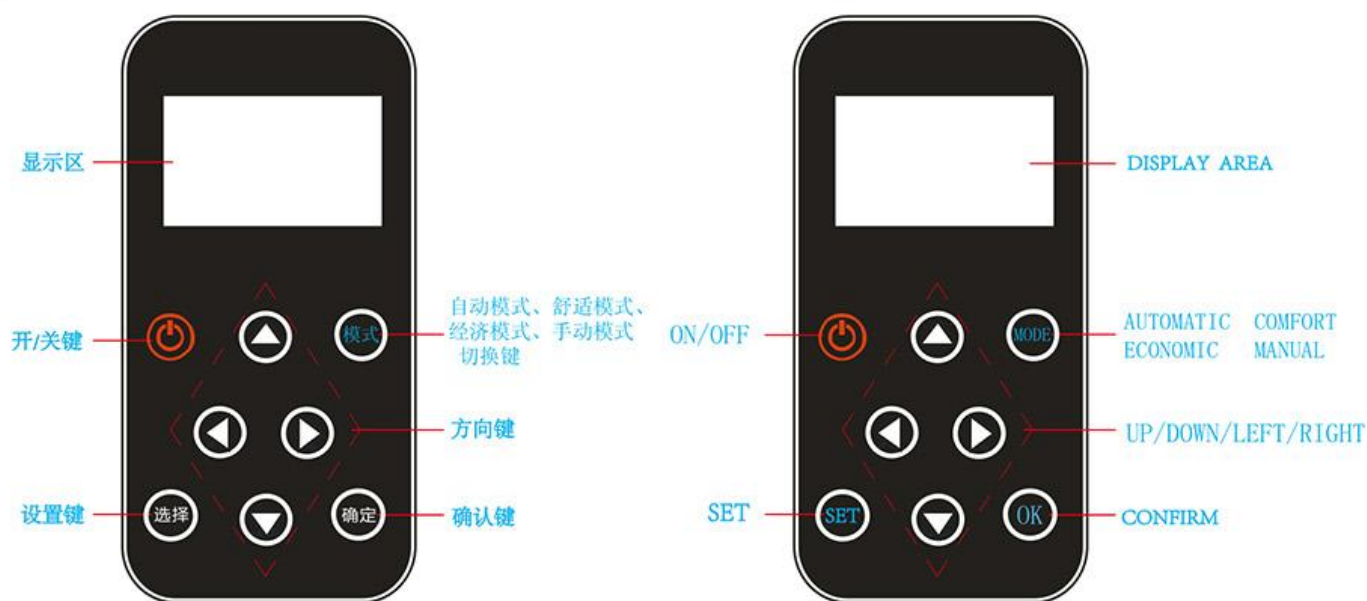
各部件名称 Main Parts



注：若是挂墙安装，不要安装脚座。

操作部件

Operation Parts (For Electronic Model)



- 1、从包装箱中取出电暖器，平放在平整的平面上，并拿开包装泡沫和包装薄膜；
- 1、 Remove the heater from the box, put it flat on the flat surface, and remove the packaging foam and packaging film;

- 2、从附件袋中取出挂钩1（2个）、挂钩2（1个）和爆炸螺丝（3个），按图中所给出的中心距水平地将挂钩固定在墙上，如图1；

- 2、 Remove the hook 1 (2pcs)、hook2(1pcs)and xploding screws (3pcs) from the accessory bag, fix the hooks horizontally to the wall according to the center given in the figure (Fig1);



挂钩1 hook1



挂钩2 hook2

外墙
Wall

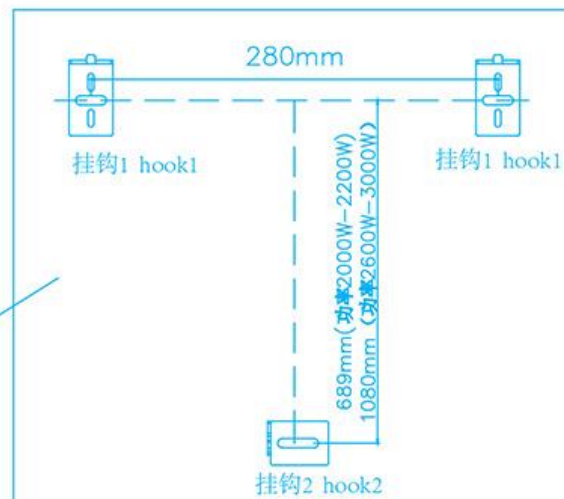


图1 Fig1

- 3、安装好挂钩后，将机组挂入挂钩即可，如图2（背面）和图3（前面）。
- 3、 After installed hooks and support base, the heater can be linked into the hook, as shown Fig2(back)and Fig3(front).

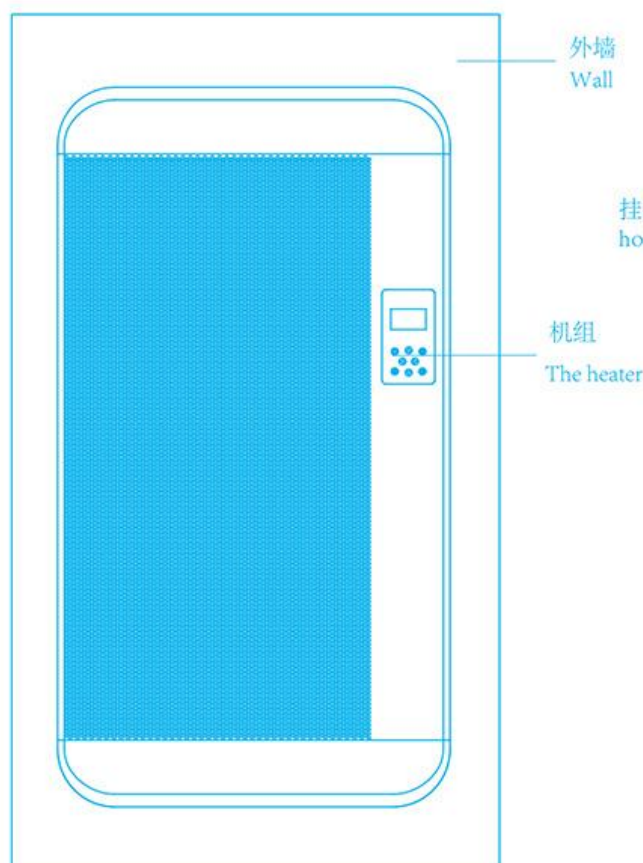
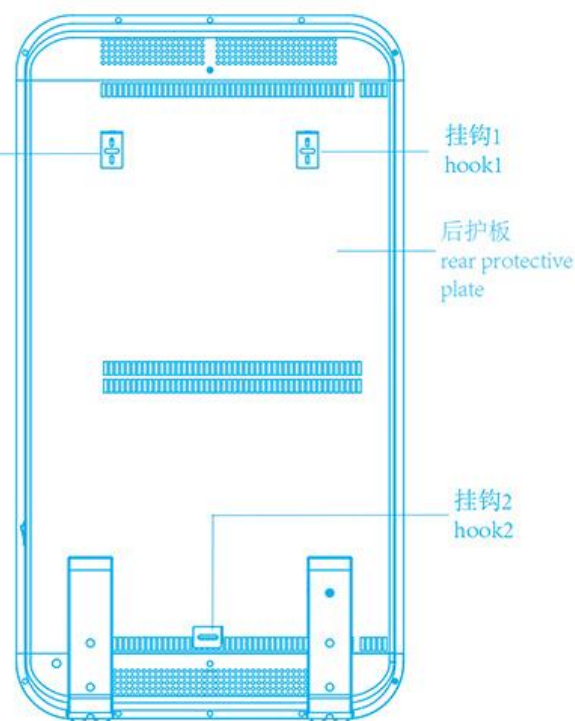


图3 Fig3



注意：若机组挂墙安装时要保证机组最底端离地面高度有300mm。

图2 Fig2

- 1、从包装箱中取出电暖器，平放在平整的平面上，并拿开包装泡沫和包装薄膜；
- 1、 Remove the heater from the box, put it flat on the flat surface, and remove the packaging foam and packaging film;
- 2、从包装泡沫中取出脚座（2个）和蝶形螺丝（4颗），沿图中所给出的中心线将脚座卡入固定在背板的塑料件中，并用蝶形螺丝拧紧(图1)；
- 2、 Remove the foot base and nut,tighten the foot base as centre line to main body make it is fixed,and then tighten the nut in accessory to inside screw,thus to fix the foot base(Fig1);



蝶形螺丝 Nut

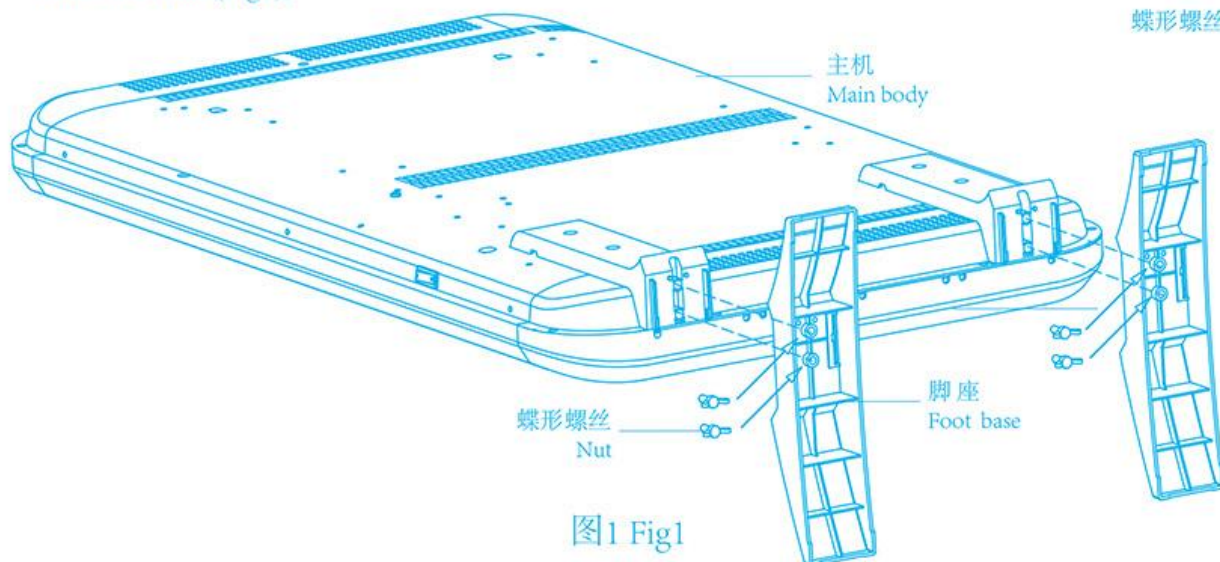


图1 Fig1

- 3、脚座安装好后，将产品转过来，放在平整的平面即可，如图2。
- 3、 Both foot base installed well,the heater will be reversed on the ground, Fig2.

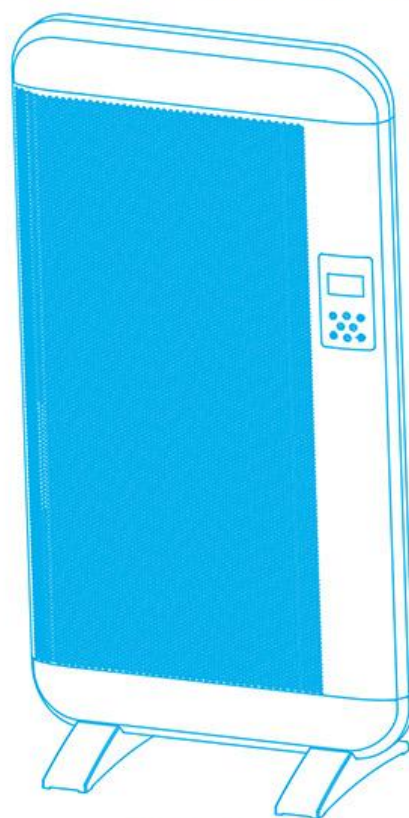


图2 Fig2

注：电暖器可使用机身正面按键操作，或改用遥控器操作

The Heater may be operated by the manual controls located on the front of Heater or by your remote control.

1. 按总电源开/关键至关机状态,将插头插入220V的独立插座,按总电源开/关至开机状态,“B”声发出及LED显示屏亮起1秒后再熄灭,电暖器进入准备状态。

Set the Main Power Switch to “OFF” position. Plug the Power Cord into a A.C 220V electrical outlet. turn the Main Power switch to ‘ON’ position. A ‘Beed’ and the LED display will light on one second and the Heater is ready to use.

2. 

按开机或关机，注意：本机具有来电重启功能，即若断电重新来电后，会自动按断电前状态运行。



Press the , the heater has auto restart function, that is, if the power re-call, it will automatically run in initial power-off state.

3. 设定温度调节

在开机主页面下，按‘▲’、‘▼’调节设定温度,调节范围：5-45℃.

TEMPERATURE ADJUSTMENT

When heater boot, press ‘▲’, ‘▼’ to adjust the set temperature, adjustment range: 5-45℃.

4. ‘模式’功能

‘模式’功能 包括：自动模式、舒适模式、经济模式、手动模式四种

a. 在开机主页面下，按‘模式’功能键显示为自动模式，机器根据设定温度和室内温度的温差自动调节输出功率。

b. 再次按‘模式’功能键显示为舒适模式，舒适模式默认温度为18℃，温度不可调，机器按设定温度18℃运行。

c. 再次按‘模式’功能键显示为经济模式，经济模式默认温度为15℃，温度不可调，机器按设定温度15℃运行。

d. 再次按‘模式’功能键显示为手动模式，按‘◀’、‘▶’方向键，可调节输出功率。

4. ‘MODE’ function

‘MODE’ function includes: automatic mode, comfort mode, economic mode, manual mode

a. In the main page, press the ‘MODE’ function key to display the automatic mode, the heater auto matically adjusts the output power, according to the temperature difference between your set temperature and room temperature.

b. Press the ‘MODE’ function key again to display the comfort mode. The default temperature for comfort mode is 18℃. The temperature degree is not adjustable, the heater runs at a set temperature of 18℃.

c. Press the ‘MODE’ function key again to display the economic mode. The default temperature of the economic mode is 15℃. The temperature degree is not adjustable, the heater runs at a set temperature of 15℃.

d. Press the ‘MODE’ function key again to display the manual mode. Press the ‘◀’ and ‘▶’ arrow keys. To adjust the output power as you like.

5. 时钟校准

按‘选择’进入设置页面，按‘▼’、‘▼’移动箭头到‘时钟校准’，按‘确定’进入，根据实时时间设置，设置完按‘确定’保存退出。

CLOCK CALIBRATION

Press "SET" to enter the settings page, press '▼', '▼' move the arrow to 'Clock calibration', press 'OK' to enter, according to the real time setting, after setting press 'OK' to save and exit.

6. 负离子选择(可选: Optional)

按‘选择’进入设置页面，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘负离子选择’，按‘确定’进入，按‘▲’、‘▼’选择负离子的开或关。按‘确定’保存退出。

NEGATIVE ION CHOOSE

Press 'SET' to enter the settings page, press '▲', '▼' move the arrow to "negative ion set", press 'OK' to enter, press '▲', '▼' to select negative ion on or off. Press 'OK' to save and exit.

7. 温度补偿设定

按‘选择’进入设置页面，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘温度补偿设定’，按‘确定’进入，按‘▲’、‘▼’调节温度补偿值(范围-10~+10℃)，按‘确定’保存退出。

说明：机器上的感温探头感受的室内温度与房间其它远离机器的空间实际温度有差别。温度补偿目的就是为了弥补这种差别，出厂时默认为3℃，可根据房间的实际情况适当微调

TEMPERATURE COMPENSATION SETTING

Press 'SET' to enter the settings page, press '▲', '▼' move the arrow to 'compensation set', press 'OK' to enter, press '▲', '▼' to adjust the temperature compensation value (range -10~+10℃), press 'OK' to save and exit.

NOTE: The temperature sensor on the heater feel the room temperature and the actual temperature of the room space away from the heater makes a difference. Temperature compensation purpose is to compensate for this difference, the factory default is 3℃, may be appropriate to fine-tune the actual situation room.

8. 定时设置

a. 设置定时时间

按‘选择’进入设置页面，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘定时设置’，按‘确定’进入，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘定时时间设置’，按‘确定’进入，‘◀’、‘▶’键选择星期几，‘▲’、‘▼’确认选择，出现‘●’为已选择，可单设一天，也可多天一起设，选择完按‘确定’进入，设置定时开关机时间点，最多8个时间点。设完按‘确定’保存定时时间参数，选择是否立即启动定时模式。按‘确定’退出。

b. 循环定时启用

按‘选择’进入设置页面，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘定时设置’，按‘确定’进入，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘循环定时启用’，按‘确定’进入，‘◀’、‘▶’键选择是否启用循环定时。选择完按‘确定’保存退出。

说明：启用循环定时后，机器会一直按你的定时设置时间执行开关机。每个星期循环不断，若要停止，请停用循环定时。

c. 清除定时时间

按‘选择’进入设置页面，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘定时设置’，按‘确定’进入，按‘▲’、‘▼’移动箭头到‘清除定时时间’，按‘确定’进入，‘◀’、‘▶’键选择是否清除，选择完按‘确定’保存退出。

TIMING SETTING

a. Set the timing

Press 'SET' to enter the settings page, press '▲', '▼' move the arrow to the "timing set", press 'OK' to enter, press '▲', '▼' move the arrow to 'timing set', press 'OK' to enter, '◀', '▶' to select day of the week, '▲', '▼' to confirm the selection, appears '●' to have chosen, you can set up a single day, multiple days can also be set up together, you have selected press 'OK' to enter, set the timer switch machine time, up to eight time points. After finish, Press 'OK' to save the timing parameter, select whether to start the timer mode immediately. Press 'OK' to exit.

b. Cycle Timing Enable

Press 'SET' to enter the settings page, press '▲', '▼' move the arrow to the 'timing set', press 'OK' to enter, press '▲', '▼' move the arrow to 'cycle timing on' and press 'OK' to enter, '◀', '▶' to choose whether to enable the timing cycle. After finish, Press 'OK' to save and exit.

NOTE: When you enable the timing cycle, the heater will always execute switch timing as you set the time. Each week cycle continues, you need to stop cycle timing set to stop it..

c. Clear timing

Press 'SET' to enter the settings page, press '▲', '▼' move the arrow to the 'timing set', press 'OK' to enter, press '▲', '▼' move the arrow to 'clear timing', press 'OK' to enter, '◀', '▶' to choose whether to clear, after finish, Press 'OK' to save and exit.

故障显示 fault display

故障提示

a. 倾倒或过热故障：会出现文字及声音提示，故障排除后声音会消失，必须按  重新启动才能使用。

b. 室温感温头故障：会出现文字提示，此时机器会强制进入手动功率模式运行。输出功率仍然可调。请及时修理。

FAULT TIPS

a. Tip over or overheat fault: There will be text and sound tips, troubleshooting voice will disappear after the fault is correct, you must press the 'ON/OFF' to restart the heater.

b. Room temperature sensor fault: Text prompt will appear, then the heater will be forced into manual power mode. Reactive power output is still adjustable. Please promptly repair.

安全注意事项 safety precautions

安全注意事项：请勿带电接触控制板，有触电危险！

Safety Precautions: Do not live touch panel, there is danger of electric shock!

注意 note

注意：第一次使用电暖器，可能会出现“沥、沥”的轻微响声，是元器件热胀冷缩所致，此乃正常现象，很快会消失。

NOTE: for first time operation, the heater may have "Lek, Lek," the slight sound, which caused by thermal expansion and contraction of components, it is a normal phenomenon and will soon disappear.

遥控器

Remote Control

- 1、遥控器操作方式与机身按键操作方式相同；
- 2、更换电池：使用2节7号电池。
 - 1、 All function performed by the Remote Control work are identical to the Manual Controls panel;
 - 2、 Batter replacement: install two 7# battery.

警告

- 1) 请把电池放在儿童触碰不到的地方。如果孩子吞下电池，需立即致电咨询医生。
- 2) 不要对电池进行充电或随意弃置在有火源的地方。
- 3) 保持应把电池放置在干燥阴凉的地方。
- 4) 以正确的方式插入电池。

WARNING

- 1) Keep batteries out of reach of children. Should a child swallow a battery, consult a doctor immediately.
- 2) Do not recharge or dispose in fire.
- 3) Keep in a dry and cool place
- 4) Insert battery in right direction.



电池的处理—请按相关地区的法律规定处理用过的电池。



Battery Disposal – please dispose the used battery per municipal or provincial law.



特殊安全装置

Safety Features

1. 电暖器内置恒温保护装置,防止机身过热。
2. 若电暖器倾倒,电暖器即时自动停止工作,直到将电暖器垂直放回固定平面上,方可重新操作。
3. 当机内温度超出限定温度,电暖器将自动停止工作,需要等温度降低后才可恢复正常工作。
 1. A thermal overload protector is built-in to prevent overheating.
 2. If the unit is tilted, a safety system will cut off the power automatically. Put the unit on a vertical position and it will operate again.
 3. When the Heater is overheat, it will be shut off automatically.

防倾倒保护

Tip-over Protection

1. 产品必须水平摆放才能正常开启；
2. 为防止机器倾倒而引起事故特设倾倒开关保护，产品水平倾斜45度即断电保护，关闭所有输出，需要水平放置后机器即可正常开机。
 1. The product must be placed to the level when normally running;
 2. To prevent accidents caused by machinery dumping, we add tip-over switch protection; if product level tilted 45°, it will turn off all outputs, you need to put it horizontally to start the machine normally.

Maintenance

警告：不使用本机时，请拔除电源，及切勿将此机浸于水或其他液体中。

清洁前应确保电暖器处于冷却状态。

清理：清理时切勿将此机浸于水或其他液体中。

使用吸尘器毛刷将保护网上的尘埃及杂物吸走，机身使用湿润软布抹擦清洁。

注意：切勿使用含有腐蚀性的清洁剂或溶液清理此机。

儲存： 连同使用说明，把电暖器存放于清洁及干燥的地方。

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD BEFORE MOVING OR SERVICING. DO NOT IMMERSE THE HEATER IN WATER!

MAKE SURE THE HEATER IS COMPLETELY COOL DOWN BEFORE CLEANING

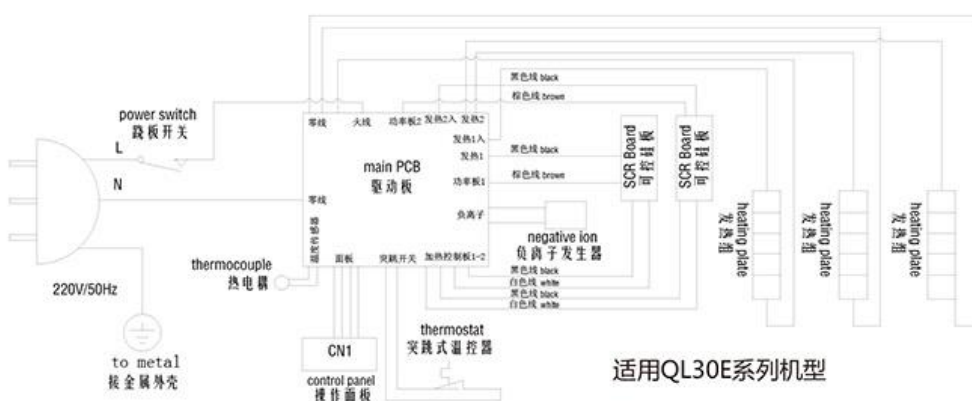
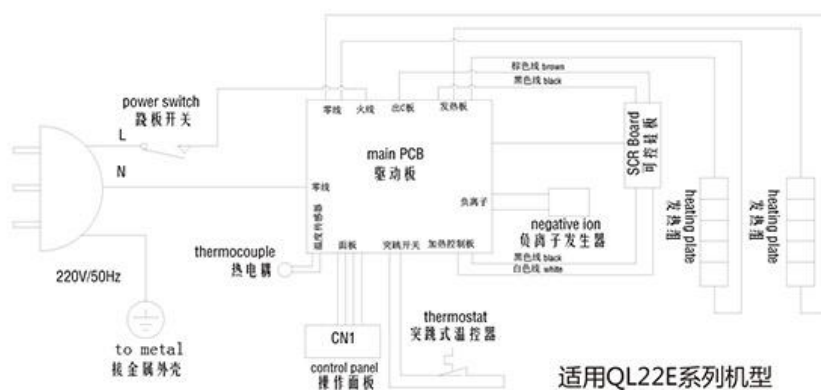
CLEANING: Clean the protective mesh with the vacuum brush attachment on your vacuum cleaner. Clean the body of the Heater with a soft cloth.

CAUTION: Do NOT use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc., as they will damage the Heater. NEVER use ALCOHOL or any other SOLVENTS.

STORAGE: Store the Heater with these instructions in the original box in a cool and dry place.

电路图

Electrical schematics



产品保用证

承诺:

整机免费保修壹年, 发热体保修三年, 产品质量问题壹年包换, 包换条件: a. 机组通220V电源不能正常工作, 不产生热量; b. 客户购买本公司产品后, 开包检查时发现产品有破损(人为因素及自然灾害除外)。产品终身维护。全国联保。

要求:

1. 自购机之日起, 在正常使用情况下, 在保修期内可享受免费保修, 超过保修期的提供终身维护, 但在需要更换零部件时收取材料费, 有关售后服务事宜请与当地销售单位或本公司售后服务中心联系: 中心电话: 0760-22622920; 或登录公司售后网址: WWW.LVSD.COM.CN
2. 购买时间以经销商开出的购机发票或收据为准;
3. 在下列情况之一, 不在免费保修和更换范围, 但提供维修服务, 另收取材料费(更换过程产生的运输费用和运输途中损坏的零部件由顾客负责):
 - a. 一切人为因素损坏, 包括非正常工作环境使用, 不按说明书使用所引起的损坏等;
 - b. 客户私自拆机, 自行维修, 改装或由未经本公司授权的单位维修;
 - c. 购买后因不良运输造成的损坏;
 - d. 因其他不可抗力: 如火灾、雷击、水灾、地震等造成的损坏;
 - e. 不能出示有效证件, 如: 发票、收据、保修卡或公司盖章的发货单等;
 - f. 所有赠品均不在此服务范围。
4. 本公司产品凭保修卡保修, 并请带购机有效凭证;
5. 自购机之日起, 壹年内出现产品质量问题, 需要更换机器(人为损坏: 如产品外壳有划痕、移动或跌落而造成损坏、使用不当, 配件不齐全、外包装损坏、产品脏、无有效的保修凭证等除外)可以到销售单位更换或维修;
6. 上述条例最终解释权归本公司

特别声明

- 1、本说明书经过仔细校对若有印刷上的错误或内容上的误解, 本公司保留解释权;
- 2、若本产品日后有任何技术变动。恕不另行通知;
- 3、产品外观、颜色如有改动以实物为准。

香港京都实业有限公司(监制)

地址: 香港九龙尖沙咀广东道17号海港城环球金融中心南座13A楼05至15室

中国公司: 中山市朗田电器有限公司

地址: 中山市东凤镇东海五路永益工业区(生产厂家)

电话: 0760-22635267 22635656

传真: 0760-22635656 邮编: 528425

网址: www.ilvsd.com www.zslontan.com

邮箱: hklvsd@126.com

产品售后服务登记中心

扫描官方微信

或登录www.lvsd.com.cn



利维斯顿京东旗舰店



利维斯顿天猫旗舰店



微信扫一扫, 使用小程序



销售微信二维码

回收处理提示性说明

本产品是经过使用期限或者经过维修无法正常工作后，不应随意丢弃，请交由有废电器电子产品处理资格的企业，正确的方法请查阅国家或当地有关废弃电子产品受理的规定。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr)	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDs)
上顶盖	○	○	○	○	○	○
前护板	○	○	○	○	○	○
后背板	○	○	○	○	○	○
电线	○	○	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○	○	○
开关	○	○	○	○	○	○
PCB 板	○	○	○	○	○	○
电热板	○	○	○	○	○	○
下底盖	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。

○:代表该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。

X:代表该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。



本产品 在说明书所述的正常情况 下使用时的“环保使用期限”为 10 年。

使用建议：

- 1、根据国家明文规定将室内温度维持在适合人体温度很重要，也要可以减少不必要的电能浪费。
该标准依据国家现行有关标准：《供暖通风与空气调节设计规范》及《室内空气质量标准》

室内温度设计

建筑名称	建筑用途	标准温度
民用建筑	办公室、居室、病房	16°C-18°C
	教室、健身房、厨房	14°C-16°C
	托儿所、幼儿园	18°C-20°C
	浴室、卫生间	23°C-25°C
	车库	7°C-10°C
商业建筑	商场、超市	14°C-16°C
	体育馆	16°C-18°C
	餐厅、客房	18°C-20°C
工业建筑	轻工业房	≥15°C
	重工业房	≥12°C
其他	残疾人及特殊用房可参照国家有关规定并根据实际情况确定	

- 2、长期处于温度太高的环境，老人或儿童易感冒生病。

型号和参数

型号	电源	功率(W)	机身尺寸（宽 X 高 X 厚 mm）
QL22E	220V 50Hz	2200	550*998*80
QL20E	220V 50Hz	2000	550*998*80
QL26E	220V 50Hz	2600	550*1388*80
QL26E+APP	220V 50Hz	2600	550*1388*80
QL30E	220V 50Hz	3000	550*1388*80
QL30E+APP	220V 50Hz	3000	550*1388*80

保修卡

产品型号：			
顾客详细资料	姓名		
	地址	邮政编码：	
	电话	固话：	移动电话：
购买商场	店名：	电话：	
	地址：		
保修期限：壹年		购买日期：	年 月 日

维修记录档案（维修员填写）

日期	维修内容	维修员签字
电话		

随机附件清单：
合格证（1张）、说明书（1份）、挂钩1（2个）挂钩2（1个）、
蝶形螺丝（4个）爆炸螺丝（3颗）遥控器（1个）、7号电池（2个）

维修取机凭条

日期	机 型	签名